

Angora . 6.9.1930

*M. le président  
Rodenwald. Institut allemand,*

Mon cher Professeur ;

Vers la dernière semaine Juin, je me suis chargé de transporter, un sarcophage retrouvé par Ms. Kalder et Backler, dans le village de Chouhout kasaba (ancienne ville Synnada), d'une distance de 33 kilomètres à Afion-Kara-hissar.

Le sarcophage a été trouvé dans le jardin d'un paysan s'appelle Hdji Mahmoud du même village et la direction du Musée de Constantinople n'a pas eu l'occasion de transporter à cause du commencement de la grande guerre.

Pendant leurs voyages scientifiques, Mrs Kalder et Buckler ayant le permis de l'étudier, ils ont ouvert et voyant l'impossibilité de le transporter avec le moyen local, refermèrent de nouveau avec la terre. En vérité, soit le camion de ville et les ponts sur le chemins n'était pas assez forts d'après la paisseur de sarcofage.

Les ponts sont convenablement réparé et fortifié dans une semaine et les moyens de transports et ainsi que les criques et tous les outilles nécessaires sont procurés de Afion-Kara-Hissar.

Ce monument est transporté bien soigneusement à Angora et il est exposé sur une base préparé devant le fameux Temple d'Auguste.

Ici je m'empresse d'ajouter que le couvercle qui servait comme un bassin d'eau devant la mosquée de Chouhout, et il est en même temps transporté ensemble et posé sur sa cuve.

Je vous envoie les photographies sauf celle de la couver

Je ne vois pas la nécessité de vous donner des explications sur ce sarcophage de type de Sidamara, qui est beaucoup plus petit celui du Musée de Constantinople, d'après la direction de chemin de fer, il pèse 8200 kilos.

Un des deux façades est mutilé et quelques têtes des personnages manquent. On ne se trompe pas de croire que les cassures faites plus ancienne, quant à les personnages au dessus du couvercle sont martelées dans un temps postérieur.

Enfin, doit on croire sans doute que ce monument mérite prendre une place d'honneur dans le Musée d'antiquité d'Angora qu'on pense à être érigé prochainement.

Veillez, Agréer je vous prie mon cher professeur mes salutations et respects les plus distingués.

Angora ,

Inspecteur des antiquités

**Boğaziçi Üniversitesi**

**Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi**

**Kişisel Arşivlerle İstanbul'da Bilim, Kültür ve Eğitim Tarihi**

**Aziz Ogan Koleksiyonu**



OGNIZM0400708